

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 MAI 1909.

Projet de loi ayant pour but l'abrogation ou la modification des articles 396, 402, 403, 404, 405, 408, 423, 432, 442, 506 et 507 du Code civil et donnant à la femme l'entrée dans les conseils de famille et le droit de gérer une tutelle (1).

Wetsvoorstel waarbij de artikelen 396, 402, 403, 404, 405, 408, 423, 432, 442, 506 en 507 van het Burgerlijk Wetboek worden ingetrokken of gewijzigd, de vrouw tot de familieraden wordt toegelaten en haar het recht wordt gegeven eene voogdij uit te oefenen (1).

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE (2).

ARTICLE UNIQUE.

Les articles 396, 402, 403, 404, 405, 408, 423, 432, 442, 506 et 507 du Code civil sont abrogés ou modifiés ainsi qu'il suit :

Art. 396. — *Lorsque le conseil de famille, dûment convoqué, conservera la tutelle à la mère, le second mari sera de droit cotuteur, et il deviendra solidairement responsable avec sa femme de la gestion postérieure au mariage.*

TEKST, DOOR DE KAMER IN EERSTE
LEZING AANGENOMEN (2).

EENIG ARTIKEL.

De artikelen 396, 402, 403, 404, 405, 408, 423, 432, 442, 506 en 507 van het Burgerlijk Wetboek worden ingetrokken of gewijzigd als volgt :

Art. 396. — *Wanneer de familie-raad, behoorlijk bijeengeroepen, de voogdij aan de moeder laat behouden, wordt de tweede man van rechtswege medevoogd en is hij met zijne vrouw hoofdelijk aansprakelijk voor het beheer na het aangaan van het huwelijk.*

(1) Proposition de loi n^o 36 (session de 1906-1907).

Rapport, n^o 9.

Amendements, n^o 158.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

(1) Wetsvoorstel, n^o 36 (zittingsjaar 1906-1907).

Verslag, n^o 9.

Amendementen, n^o 158.

(2) De amendementen, door de Kamer in eerste lezing aangenomen, zijn met cursiefletters gedrukt.

ART. 402. — Lorsqu'il n'a pas été choisi au mineur un tuteur par le dernier mourant de ses père et mère et que le mineur a *une autre ascendante ou un autre ascendant*, celui-ci sera tuteur de droit.

S'il y a concurrence entre plusieurs *ascendants ou ascendantes du même degré*, le conseil de famille désignera celui qui exercera les fonctions de tuteur.

En cas de concurrence entre *ascendants ou ascendantes de degrés différents*, la tutelle appartiendra de droit à l'*ascendant ou à l'ascendante du degré le plus proche*, et s'il y en a plusieurs, le tuteur sera désigné parmi eux conformément à l'*alinéa précédent*.

Art. 403. — Cet article est abrogé.

Art. 404. — Cet article est abrogé.

Art. 405. — Lorsqu'un enfant mineur et non émancipé restera sans père ni mère, ni tuteur élu par ses père ou mère, ni ascendant ou ascendante, comme aussi lorsque le tuteur de l'une des qualités ci-dessus exprimées se trouvera ou dans le cas des exclusions dont il sera parlé ci-après ou valablement excusé, il sera pourvu par un conseil de famille à la nomination d'un tuteur.

Art. 408. — Les frères et sœurs

ART. 402. — Wanneer niet door den laatststervende, vader of moeder, voor den minderjarige een voogd is gekozen en de minderjarige *eene andere bloedverwante of een anderen bloedverwant in de opgaande lijn* bezit, is deze van rechtswege voogd.

Treden *verscheidene mannelijke of vrouwelijke bloedverwanten in de opgaande lijn en in gelijken graad* te gelijker tijd op, dan wijst de familieraad dengene aan die het ambt van voogd waarneemt.

Treden *mannelijke of vrouwelijke bloedverwanten in de opgaande lijn*, doch in verschillenden graad, te gelijker tijd op, dan behoort de voogdij van rechtswege aan den bloedverwant of aan de bloedverwante in den naasten graad; zijn er *verscheidene*, dan wordt de voogd onder hen aangewezen overeenkomstig het vorige lid.

Art. 403. — Dit artikel wordt ingetrokken.

Art. 404. — Dit artikel wordt ingetrokken.

Art. 405. — Wanneer een minderjarig kind, dat niet mondig is verklaard, overblijft zonder vader of moeder, zonder voogd door den vader of de moeder gekozen, zonder bloedverwant of bloedverwante in de opgaande lijn, alsmede wanneer de voogd, eene der opgenoemde betrekkingen hebbende, zich bevindt in een der gevallen van uitsluiting waarvan hierna wordt gesproken, of geldig is verschoond, wordt door den familieraad in de benoeming van een voogd voorzien.

Art. 408. — Alleen de volle broe-

germains du mineur sont seuls exceptés de la limitation de nombre posée en l'article précédent.

S'ils sont six ou au delà, ils seront tous membres du conseil de famille qu'ils composeront seuls, avec les ascendants et les ascendantes.

S'ils sont en nombre inférieur, les autres parents ne seront appelés que pour compléter le conseil.

Art. 423. — En aucun cas le tuteur ne votera pour la nomination du subrogé tuteur, lequel *ne pourra*, hors le cas de frères germains ou de sœurs germaines, être pris dans celle des deux lignes à laquelle le tuteur *appartiendra*.

Art. 432. — Nulle femme ne peut être forcée d'accepter la tutelle.

Nul homme, non parent ni allié, ne peut être forcé d'accepter la tutelle que dans le cas où il n'existerait pas, dans la distance de quatre myriamètres, des parents ou alliés en état de gérer la tutelle.

Art. 442. — Ne peuvent être tuteurs, ni membres des conseils de famille :

1^o Les mineurs, excepté les père et mère;

2^o Les interdits;

3^o Tous ceux qui ont ou dont les père ou mère ont avec le mineur un procès dans lequel l'état de ce mineur, sa fortune ou une partie notable de ses biens sont compromis.

ders en zusters van den minderjarige zijn uitgezonderd van de beperking van getal, bepaald bij het vorig artikel.

Indien zij zes in getal zijn, of daarboven, zijn zij allen lid van den familieraad, welken zij alleen uitmaken met de mannelijke en vrouwelijke bloedverwanten in de opgaande lijn.

Indien zij minder in getal zijn, worden de andere bloedverwanten slechts opgeroepen om den raad voltallig te maken.

Art. 423. — In geen geval mag de voogd medestemmen voor de benoeming van den toezienden voogd; buiten het geval van volle broeders of zusters, *mag deze niet worden* genomen uit die der beide lijnen tot welke de voogd *behoort*.

Art. 432. — Geene vrouw kan worden gedwongen de voogdij te aanvaarden.

Geen man, die niet bloedverwant of aangehuwde is, kan worden gedwongen de voogdij te aanvaarden, tenzij er binnen den afstand van vier myriameter geene bloedverwanten of aangehuwden bestaan, in staat de voogdij uit te oefenen.

Art. 442. — Voogd of lid van den familieraad mogen niet zijn :

1^o Minderjarigen, uitgezonderd de vader en de moeder;

2^o Geïnterdiceerden;

3^o Al degenen die zelf of wier vader of moeder met den minderjarige een rechtsgeding voeren, waarbij de staat van dezen minderjarige, zijn vermogen of een aanzienlijk gedeelte zijner goederen is betrokken.

Art. 442bis. — La femme mariée ne peut accepter la tutelle qu'avec l'autorisation de son mari, qui devient cotuteur.

Le consentement du mari ne peut être suppléé par l'autorisation de justice.

Si la femme tutrice veut se marier, il sera procédé conformément aux articles 395 et 396.

Art. 506. — Chacun des époux est, de droit, le tuteur de son conjoint interdit.

Art. 507. — Cet article est abrogé.

Art. 442bis. — De gehuwde vrouw mag eerst de voogdij aangaan; nadat zij daartoe is gemachtigd door haren man; deze wordt medevoogd.

De toestemming van den man kan niet worden vervangen door de machtiging van den rechter.

Wil de vrouw-voogdes een huwelijk aangaan, dan wordt gehandeld overeenkomstig de artikelen 395 en 396.

Art. 506. — Elke der echtelieden is, van rechtswege, voogd over zijn geïnterdiceerden echtgenoot.

Art. 507. — Dit artikel wordt ingetrokken.
